

Porównanie tłumaczeń Liczb 4:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	od trzydziestego roku (życia) wzwyż i aż do pięćdziesiątego roku (życia), wszystkich przychodzących wykonywać czynności służby i pracę przy (noszeniu) wyposażenia namiotu spotkania,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	w wieku od trzydziestego do pięćdziesiątego roku życia, wszystkich, którzy stawiali się do służby i pracowali przy noszeniu namiotu spotkania,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W wieku trzydziestu lat wzwyż aż do lat pięćdziesięciu; wszystkich policzonych, którzy przychodzili pełnić zadanie służby i <i>noszenia</i> ciężarów w Namiocie Zgromadzenia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od tego, który miał trzydzieści lat i wyżej, i aż do tego, który miał pięćdziesiąt lat, każdego przychodzącego do odprawowania powinności usługi, i powinności noszenia brzemion w namiocie zgromadzenia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	od trzydziestu lat i wyższej, aż do pięćdziesiątego roku, wchodzący na służbę przybytku i na noszenie brzemion,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wszystkich spisanych ludzi, zdolnych do pełnienia służby i do wykonywania prac w Namiocie Spotkania oraz do noszenia ciężarów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od trzydziestego do pięćdziesiątego roku życia, wszystkich zdatnych do wykonywania pracy i do noszenia ciężarów przy Namiocie Zgromadzenia
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	mężczyzn w wieku od lat trzydziestu do pięćdziesięciu, zdolnych do pełnienia służby w Namiocie Spotkania, zarówno do posług jak i do noszenia,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	liczba wszystkich mężczyzn od trzydziestego do pięćdziesiątego roku życia, którzy byli zdolni do pełnienia służby i mogli wykonywać różne prace oraz dźwigać ciężary w Namiocie Spotkania,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	od trzydziestego roku życia wzwyż aż do pięćdziesiątego, zdatnych do boju, a którzy mieli wykonywać różne posługi i przenosić ciężary w Namiocie Zjednoczenia,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	tych od trzydziestu lat do pięćdziesięciu lat, wszystkich, którzy uczestniczyli w służbie [grając na cymbałach i harfie podczas] służby i służyli nosząc Namiot Wyznaczonych Czasów,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	від двадцятьп'ятилітніх і вище до п'ятдесятилітніх, кожний, що входить на діло служіння і діла ношення в шатрі свідчення,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	od wieku lat trzydziestu i wyżej do pięćdziesięciu; wszyscy zdolni przystąpić do wykonywania robót oraz brania ciężarów przy Przybytku Zboru.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	od trzydziestu lat wzwyż do pięćdziesięciu lat,

	dynamiczny	Świata	wszystkich, którzy przychodzą pełnić mozolną służbę i służbę noszenia ciężarów w namiocie spotkania,
--	------------	--------	---